



Programme de la journée d'étude

**Définitions et illustrations du « mot poétique »
dans les espaces francophones (XIX^e-XXI^e siècles)**

Le jeudi 8 décembre 2022
Sorbonne Université / STIH
Salle G073 (escalier E, 3^e étage)

9h30 Accueil et ouverture

10h LE XIX^e SIÈCLE FRANÇAIS

Présidence : Matthieu Vernet (Sorbonne U.)

Aurélie Frighetto (Sorbonne U.)

Métamorphoses du « mot poétique » dans le long XIX^e siècle

Yann Mortelette (U. de Bretagne occidentale)

De marbre ou de stuc ? L'étrange langue poétique du Parnasse

11h Pause

11h30 LE XX^e SIÈCLE DES TRADUCTIONS

Présidence : Michèle Monte (U. de Toulon)

Sara Amadori (U. de Bergame)

Être poète-traducteur sur le seuil de sa langue : la conscience de soi de la poésie chez Yves Bonnefoy

Irène Gayraud (Sorbonne U.)

Ce que traduire fait au lexique poétique : le cas des traductions de Gabriela Mistral

12h30 Pause déjeuner

Club des enseignants (Galerie Gerson)

14h **FRANCOPHONIES DU SUD**

Présidence : Mbaye Diouf (U. McGill)

Edoardo Cagnan (U. McGill-Sorbonne U.)

Les mots de la Négritude : Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas et Léopold Sédar Senghor

Jacques Dürrenmatt (Sorbonne U.)

Trouver une langue pour parler de la tragédie de la guerre du Liban : les solutions de Nadia Tuéni et Zeina Abirached pour poétiser les mots du quotidien en guerre

15h Pause

15h30 **FRANCOPHONIES DU NORD : LE QUÉBEC**

Présidence : André Thibault (Sorbonne U.)

Michel Biron (U. McGill)

Saisir le mot par son anse : la vision poétique de Saint-Denys Garneau

Subha Xavier (U. Emory)

Le colonialisme d'occupation et la poésie innue de langue française au Québec

16h30 Présentation de l'ouvrage de Michèle Monte, *La Parole du poème : approche énonciative de la poésie de langue française (1900-2020)*, Paris, Classiques Garnier, 2022.

Définitions et illustrations du « mot poétique » dans les espaces francophones (XIX^e-XXI^e siècles)

Si plusieurs travaux universitaires ont déjà interrogé le statut de la langue poétique, de sa singularité ou de son rapport avec la prose, cette journée d'étude souhaite aborder plus spécifiquement la question de la définition et des usages du « mot poétique ». Celui-ci semble en effet en mesure d'illustrer une part importante du travail stylistique qui permet aux poètes de se positionner dans le champ littéraire, considéré comme un champ de luttes tant symboliques que discursives. S'intéressant à la production littéraire en français des XIX^e et XXI^e siècles, aussi bien en France que dans les autres espaces francophones, cette journée d'étude invite les participants à comprendre cette fonction du « mot poétique » à travers les propos métalittéraires des poètes et de leurs pratiques textuelles, mais aussi le discours métalinguistique des dictionnaires, des traités et des manuels, ou encore la réception du public, de la critique, des académies et des pairs.

Organisation

Edoardo Cagnan, Jacques Dürrenmatt et Aurélie Frighetto

Contacts

edoardo.cagnan@sorbonne-universite.fr

aurelie.frighetto@univ-brest.fr

Accès

17, rue de la Sorbonne – Escalier E – 3^e étage – Salle G073



Sens Texte
Informatique
Histoire